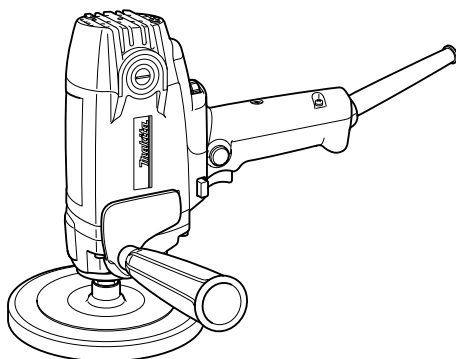
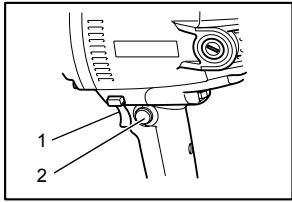




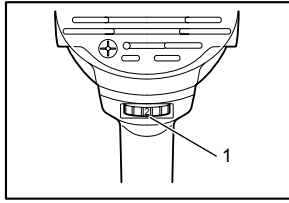
GB	Electronic Polisher	INSTRUCTION MANUAL
S	Elektronisk poleringsmaskin	BRUKSANVISNING
N	Elektronisk polerer	BRUKSANVISNING
FIN	Sähköiililotuskone	KÄYTTÖOHJE
LV	Elektroniska pulējamā slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Elektrinis poliravimo įrankis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Elektrooniline poleermasin	KASUTUSJUHEND
RUS	Электронное полировальное устройство	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PV7000C

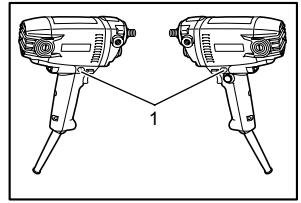




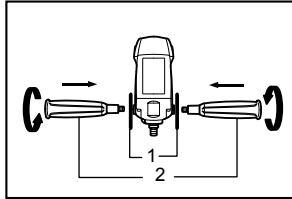
**1** 003407



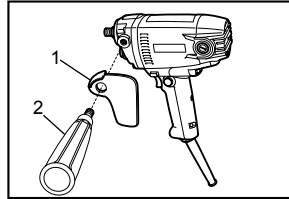
**2** 003408



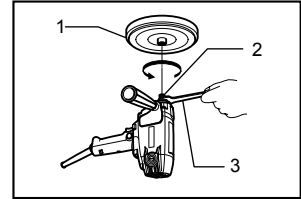
**3** 003444



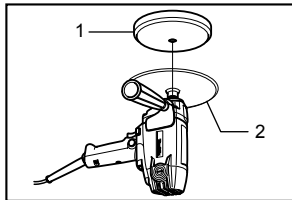
**4** 004419



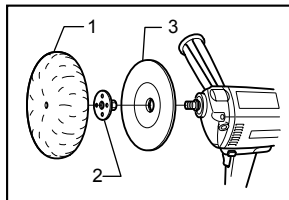
**5** 004420



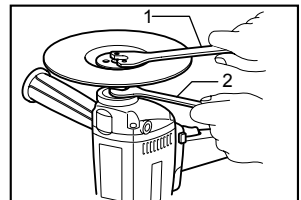
**6** 004421



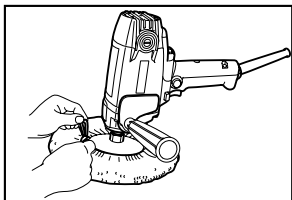
**7** 004422



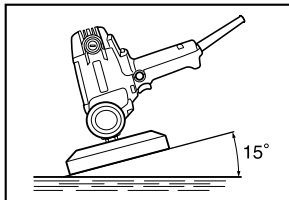
**8** 004424



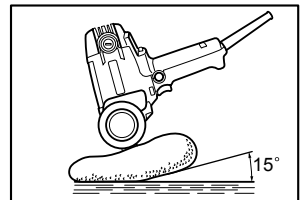
**9** 004425



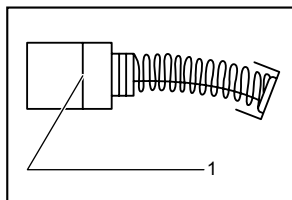
**10** 004426



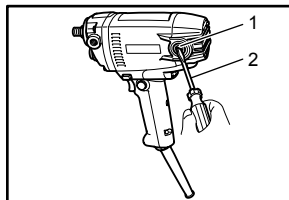
**11** 003479



**12** 003480



**13** 001145



**14** 003423

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Switch trigger	5-2. Side grip	8-2. Lock nut
1-2. Lock button	6-1. Backing pad	8-3. Rubber pad
2-1. Speed adjusting dial	6-2. Spindle	9-1. Lock nut wrench
3-1. High-Low speed setting button	6-3. Wrench	9-2. Wrench
4-1. Cover	7-1. Sponge pad	13-1. Limit mark
4-2. Side grip	7-2. Pad	14-1. Brush holder cap
5-1. Cover	8-1. Wool bonnet	14-2. Screwdriver

## SPECIFICATIONS

Model		PV7000C
Max capacities	Sponge pad/ Wool bonnet	180 mm
Spindle thread		M14
Rated speed (n)/No load speed (n <sub>0</sub> )		600 - 2,000 min <sup>-1</sup>
Overall length		210 mm
Net weight		2.1 kg
Safety class		II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE051-1

### Intended use

The tool is intended for polishing, smoothing before painting, finishing surfaces, and removing rust and paint.

ENF002-1

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-3

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L<sub>pA</sub>) : 81 dB(A)

Sound power level (L<sub>WA</sub>) : 92 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

### Wear ear protection

ENG240-1

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : polishing

Vibration emission (a<sub>h,p</sub>) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

If the tool is used for other applications, the vibration emission value may be different.

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-13

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:  
Electronic Polisher

Model No./ Type: PV7000C  
are of series production and

### Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with  
2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety

### Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB038-2

## POLISHER SAFETY WARNINGS

**Safety Warnings Common for Polishing Operation:**

- This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Operations such as grinding, sanding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or

controlled.

- The arbour size of backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control

### Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

### Additional safety warnings:

16. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
17. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged or that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**
18. **Check that the workpiece is properly supported.**
19. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
20. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
21. **Do not use water or grinding lubricant.**
22. **Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should**

**become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply ( use non metallic objects ) and avoid damaging internal parts.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### ⚠WARNING:

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Switch action

#### Fig.1

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

### Speed adjusting dial

The tool speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate tool speed.

#### Fig.2

Number	min <sup>-1</sup> (RPM)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1,300
3 - 4	1,300 - 1,800
4 - 5	1,800 - 2,000

006415

### ⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

- **Electronic constant speed control**  
Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under the loaded condition.
- **Soft start feature**  
Soft start because of suppressed starting shock.

### High-Low speed setting button

#### Fig.3

The tool speed can be changed instantly while the tool is running. Depress the "I" position for lowest speed and depress "II" position for a given number setting.

The tool speed cannot be changed when the button is in "I" position, even if you turn the speed adjusting dial. When you turn the speed adjusting dial, always be sure that the button is depressed in "II" position.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing side grip (auxiliary handle) & cover

#### Fig.4

#### Fig.5

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the side grip is installed securely before operation.

Install the cover, then screw the side grip on the tool securely. The side grip and the cover can be installed on either side of the tool.

### Installing or removing backing pad

#### Fig.6

Hold the spindle with the wrench so that it cannot revolve. Then screw the pad onto the spindle all the way. (The pad can be used to install the optional sponge pad.)

To remove the pad, follow the installation procedure in reverse.

### Installing or removing sponge pad

#### Fig.7

To install the sponge pad, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Install the sponge pad to the pad.

To remove the pad, pull it off from the pad slowly.

### Installing or removing the wool bonnet

#### Fig.8

Mount the rubber pad onto the spindle. Screw the lock nut onto the spindle.

To tighten the lock nut, hold the spindle with the wrench

so that it cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise.

#### Fig.9

Fit the wool bonnet completely over the rubber pad and pull the string tight. Tie a bow knot and tuck the knot and any loose strings between the wool bonnet and the rubber pad.

#### Fig.10

To remove the wool bonnet, follow the installation procedure in reverse.

## OPERATION

### Polishing operation by sponge pad

#### Fig.11

### ⚠CAUTION:

- Always wear safety glasses or a face shield during operation.

In general, keep the sponge pad at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

### Polishing operation by wool bonnet

#### Fig.12

### ⚠CAUTION:

- Always wear safety glasses or a face shield during operation.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and then apply the wool bonnet to the workpiece.

In general, keep the wool bonnet at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

Apply slight pressure only. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to wool bonnet.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

### Replacing carbon brushes

#### Fig.13

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

#### Fig.14

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Sponge pad (Hook & loop)
- Backing pad 165 (Hook & loop)
- Wool bonnet 180
- Wrench 17
- Side grip (auxiliary handle)

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktssbilderna

1-1. Avtryckare	5-2. Sidohandtag	8-3. Gummiplatta
1-2. Låsknapp	6-1. Stödplatta	9-1. Tappnyckel för låsmutter
2-1. Ratt för hastighetsinställning	6-2. Spindel	9-2. Skruvnyckel
3-1. Knapp för inställning av hög respektive låg hastighet	6-3. Skruvnyckel	13-1. Slitmarkering
4-1. Kåpa	7-1. Polersvamp	14-1. Kolhållarlock
4-2. Sidohandtag	7-2. Stödrondell	14-2. Skruvdragare
5-1. Kåpa	8-1. Lammullshätta	
	8-2. Låsmutter	

## SPECIFIKATIONER

Modell		PV7000C
Max. kapacitet	Polersvamp/lammullshätta	180 mm
Spindelgånga		M14
Skattad hastighet (n) / Ingen laddhastighet (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Längd		210 mm
Vikt		2,1 kg
Säkerhetsklass		II/III

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

### Användningsområde

Verktøget är avsett för polering och slipning före målning, slutbearbetning av ytor och för borttagning av rost och färg.

ENE051-1

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

ENF002-1

ENG102-3

### Buller

Typiska A-vägd bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L<sub>pA</sub>): 81 dB(A)

Ljudeffektnivå (L<sub>WA</sub>): 92 dB(A)

Måttolerans (K): 3 dB(A)

#### Använd hörselskydd

ENG240-1

### Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745:

Arbetsläge: polering

Vibrationsemission (a<sub>n,p</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Om maskinen används för andra arbetsuppgifter, kan vibrationsemissionsvärdet bli annorlunda.

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

### ⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-13

### Gäller endast Europa

### EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:  
Elektronisk poleringsmaskin

Modellnr./ Typ: PV7000C  
är för serieproduktion och



## Följer följande EU-direktiv:

98/37/EC till 28:e december 2009 och därefter  
2006/42/EC från 29:e december 2009

Och är tillverkade enligt följande standarder eller  
standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade  
representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30:e januari 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar  
och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och  
instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller  
allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner  
för framtida referens.**

GEB038-2

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR POLERINGSMASKIN

Allmänna säkerhetsvarningar för poleringsarbete:

1. **Denna maskin är avsedd att fungera som en poleringsmaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer den här maskinen.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till el-stöt, brand och/eller allvarlig skada.
2. **Den här maskinen rekommenderas inte för sliparbete med slipskiva eller stålborsts- och kaparbeten.** Används maskinen till andra arbeten än de avsedda, kan det orsaka fara och personskada.
3. **Använd inte tillbehör som inte är särskilt tillverkade och rekommenderade av maskinens tillverkare.** Även om tillbehöret passar maskinen, innebär det inte säker funktion.
4. **Tillbehörets märkvarvtal måste vara minst lika med det maximala varvtalet som anges på maskinen.** Tillbehör som används över märkvarvtalet kan gå sönder och orsaka skador.

5. **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek skall vara anpassat till maskinens kapacitet.** Tillbehör i olämplig storlek kan inte skyddas eller styras tillräckligt väl.
6. **Styrhålet på underlagsplattor eller andra tillbehör måste exakt passa maskinens spindelstorlek.** I annat fall kan de orsaka obalans i maskinen, överdriven vibration och användaren kan förlora kontrollen över maskinen.
7. **Använd inte ett skadat tillbehör. Kontrollera tillbehöret före varje användning såsom underlagsplattan så att det inte har uppstått några sprickor. Om du tappar maskinen eller ett tillbehör ska du kontrollera att det inte har uppstått några skador, eller så ska tillbehöret bytas ut mot ett oskadat. Efter inspektion och montering av ett tillbehör ska du ställa dig och andra närvarande bort från det roterande tillbehörets riktning och köra maskinen på full hastighet utan last i en minut. Skadade tillbehör går normalt sönder under den här testtiden.**
8. **Bär personlig skyddsutrustning. Använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon, beroende på arbetsuppgift. Använd vid behov dammskydd, hörselskydd, handskar och skyddsförkläde som stoppar små bitar slipmaterial eller fragment från arbetsstycket. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande materialrester som orsakas av olika arbeten. Dammskyddet måste kunna filtrera partiklar som skapas av olika arbeten. Lång tid i kraftigt buller kan orsaka hörselskador.**
9. **Håll personer i omgivningen på säkert avstånd från arbetsområdet. De som befinner sig i arbetsområdet ska bära personlig skyddsutrustning.** Delar av arbetsstycket eller defekta tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador utanför arbetsområdet.
10. **Placera nätsladden bort från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen, kan nätsladden kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.
11. **Lägg aldrig maskinen åt sidan förrän den har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan gripa tag i underlaget och du kan förlora kontrollen över maskinen.
12. **Kör inte maskinen när du bär det vid din sida.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan fastna i dina kläder, och dra in tillbehöret mot kroppen.
13. **Rengör regelbundet maskinens ventilationsöppningar.** Motorns fläkt suger in damm i höljet och överdriven ansamling av pulveriserad metall kan orsaka elektrisk fara.
14. **Använd inte maskinen i närheten av lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.

15. **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylvätskor.** Att använda vatten eller andra flytande kylvätskor kan orsaka dödsfall eller elektriska stötar.

#### **Bakåtkast och relaterade varningar**

BAKÅTKAST är en plötslig reaktion på att den roterande skivan, stödplattan, borsten eller något annat tillbehör har klämts fast. Ett roterande tillbehör som har klämts fast orsakar snabbt bakåtkast, vilket i sin tur driver den okontrollerade maskinen i motsatt riktning till tillbehörets rotationsriktning.

Bakåtkast beror på ovarsamhet och/eller felaktiga arbetsrutiner och kan undvikas genom att vidta nedanstående förebyggande åtgärder.

- Håll stadigt i maskinen och ställ dig så att din kropp och arm kan motverka krafterna vid bakåtkast. Använd alltid ett extrahandtag, om sådant finns, för att maximal kontroll vid bakåtkast eller vridningsrörelsen vid start.** Användaren kan kontrollera vridrörelsen eller krafterna vid bakåtkast om rätt försiktighetsåtgärder vidtas.
- Håll aldrig handen i närheten av det roterande tillbehöret.** Tillbehöret kan kastas bakåt över din hand.
- Ställ dig inte dit maskinen kommer att flytta i händelse av bakåtkast.** Bakåtkast kommer att driva verktyget i motsatt riktning till hjulets rörelse vid kärvningspunkten.
- Var försiktig vid arbeten på hörn, vassa kanter etc. Undvik att studsas och klämma tillbehöret.** Hörn, skarpa kanter eller studsning har en tendens att klämma det roterande tillbehöret och orsaka förlorad kontroll eller bakåtkast.
- Montera inte en sågkedja, snidarblad eller ett tandat sågblad.** Sådana blad orsakar ofta bakåtkast och förlorad kontroll

#### **Specifika säkerhetsvarningar för sliparbeten:**

- Tillåt inte att några lösa delar av poleringshättan eller dess fastsättningsband får snurra fritt. Stoppa undan eller ta bort om det finns några lösa fastsättningsband.** Lösa eller snurrande fastsättningsband kan fastna i dina fingrar eller haka fast i arbetsstycket.

#### **Ytterligare säkerhetsvarningar:**

- Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
- Se alltid till att maskinen är avstängd och sladden utdragen eller att batterikassetten är borttagen innan maskinen underhålls.**
- Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.**
- Om arbetsplatsen är extremt varm och fuktig, eller har hög koncentration av elektriskt ledande damm, ska jordfelsbrytare (30 mA) användas för användarens säkerhet.**
- Använd inte maskinen för material som innehåller asbest.**

- Använd aldrig vatten eller slipvätska.**
- Kontrollera att ventilationsöppningarna inte sätts igen när maskinen används i dammig miljö. Dra ur maskinens nätsladd om det är nödvändigt att ta bort damm. Använd inte metallföremål och undvik att skada inre delar.**

## **SPARA DESSA ANVISNINGAR.**

### **⚠VARNING!**

**GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvariga personskador.**

## **FUNKTIONSBESKRIVNING**

### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden utdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

#### **Avtryckarens funktion**

Fig.1

### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter läsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

#### **Ratt för hastighetsinställning**

Maskinhastigheten ställs in genom att vrida ratten för hastighetsinställning till ett värde mellan 1 och 5.

Hastigheten blir högre när ratten vrids mot 5. På samma sätt blir hastigheten lägre när ratten vrids mot 1.

Se tabellen för sambandet mellan inställningssiffra och ungefärlig maskinhastighet.

Fig.2

Nummer	min: <sup>1</sup> (varv per minut)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet under en lång period, blir motorn överbelastad och maskinen fungerar dåligt.

- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1 eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

Följande elektroniska funktioner underlättar användningen av maskinen.

- **Elektronisk konstant hastighetskontroll**  
Det är möjligt att få en fin finish eftersom rotationshastigheten hålls konstant även vid hög belastning.
- **Mjukstartfunktion**  
Mjukstart genom att startkrafterna undertrycks.

## Knapp för inställning av hög respektive låg hastighet

### Fig.3

Maskinens hastighet kan ändras direkt medan maskinen är igång. Tryck in knappen till läget "I" för lägsta hastighet och till läget "II" för en given sifferinställning.

Maskinens hastighet kan inte ändras när knappen är i läge "I", även om du vrider på ratten för hastighetsinställning. Se alltid till att knappen är intryckt till läge "II", när du vrider på ratten för hastighetsinställning.

## MONTERING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

## Montering av sidohandtag (extrahandtag) & skydd

### Fig.4

### Fig.5

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att sidohandtaget sitter fast ordentligt innan arbetet påbörjas.

Montera skyddet, och skruva sedan fast sidohandtaget ordentligt på maskinen. Sidohandtaget och skyddet kan monteras på endera sidan av maskinen.

## Montering eller demontering av stödplatta

### Fig.6

Håll fast spindeln med skruvnyckeln så att den inte kan rotera. Skruva sedan på stödplattan på spindeln så långt det går. (Stödplattan kan användas för att montera den separata polersvampen.)

Följ monteringsförfarandet i omvänd ordning för att ta bort stödplattan.

## Montering eller demontering av polersvamp

### Fig.7

Ta först bort smuts och andra partiklar från stödplattan vid montering av polersvampen. Sätt fast polersvampen på stödplattan.

Ta bort svampdynan genom att långsamt dra av den från stödplattan.

## Montering eller demontering av lammullshätta

### Fig.8

Sätt fast gummiplattan på spindeln och skruva fast låsmuttern på spindeln.

För att dra åt låsmuttern håller du spindeln stadigt med nyckeln så att den ej kan rotera, och använd sedan tappnyckeln medurs för att dra fast ytterligare.

### Fig.9

Passa in lammullshättan över gummiplattan och dra åt bandet hårt. Knyt en rosett och stoppa in knuten och de löst hängande banden mellan lammullshättan och gummiplatta.

### Fig.10

Följ monteringsförfarandet i omvänd ordning för att ta bort lammullshättan.

## ANVÄNDNING

### Polering med polersvamp

#### Fig.11

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbetet.

Håll polersvampen i en vinkel på ungefär 15 grader mot arbetsstyckets yta.

### Polering med lammullshätta

#### Fig.12

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbetet.

Håll maskinen stadigt. Sätt på maskinen och anlägg sedan lammullshättan mot arbetsstycket.

Håll lammullshättan i en vinkel på ungefär 15 grader mot arbetsstyckets yta.

Anlägg endast ett lätt tryck. Om du trycker för mycket kommer det endast att leda till att maskinens prestanda försämras och att lammullshättan slits ut i förtid.

## UNDERHÅLL

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

### Byte av kolborstar

#### Fig.13

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

**Fig.14**

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Polersvamp (Kardborrefäste)
- Stödplatta 165 (Kardborrefäste)
- Lammullshätta 180
- Skruvnyckel 17
- Sidohandtag (extrahandtag)

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

1-1. Startbryter	5-2. Støtthåndtak	8-3. Gummironde
1-2. Sperreknapp	6-1. Bakpute	9-1. Låsemutternøkkel
2-1. Hastighetsinnstillingshjul	6-2. Spindel	9-2. Skrunøkkel
3-1. Hastighetsinnstillingsknapp Høy / Lav	6-3. Skrunøkkel	13-1. Utskiftingsmerke
4-1. Deksel	7-1. Polersvamp	14-1. Børsteholderhette
4-2. Støtthåndtak	7-2. Pute	14-2. Skrutrekker
5-1. Deksel	8-1. Ullpolerhette	
	8-2. Låsemutter	

## TEKNISKE DATA

Modell		PV7000C
Maks. kapasitet	Polersvamp/ullpolerhette	180 mm
Spindelgjenge		M14
Nominell hastighet (n) / Hastighet uten belastning (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Total lengde		210 mm
Nettovekt		2,1 kg
Sikkerhetsklasse		II/III

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse, glatte ut før maling, finpusning av overflater og fjerning av rust og maling.

### Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisoleret i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 81 dB(A)

Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 92 dB(A)

Usikkerhet (K): 3 dB(A)

### Bruk hørselvern.

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Polering

Genererte vibrasjoner ( $a_{h,P}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hvis maskinen brukes til andre formål, kan verdien for de genererte vibrasjonene være en annen.

ENE051-1

ENF002-1

ENG102-3

ENG240-1

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-13

### Gjelder bare land i Europa

### EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Elektronisk polerer

Modellnr./type: PV7000C

er serieprodusert og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

98/37/EF til 28. desember 2009 og deretter med

2006/42/EF fra 29. desember 2009  
og er produsert i samsvar med følgende standarder eller  
standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår  
autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Direktør  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle  
instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og  
instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til  
elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner  
for senere bruk.**

GEB03-2

## SIKERHETSANVISNINGER FOR POLERINGSMASKIN

Sikkerhetsanvisninger for all polering:

1. Dette elektroverktøyet er beregnet på å skulle  
brukes som poleringsmaskin. Studer  
illustrasjonene og les alle  
sikkerhetsadvarslene, instruksjonene og  
spesifikasjonene som fulgte med denne  
maskinen. Hvis du ikke følger alle instruksjonene  
som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske  
støt, brann og/eller alvorlige helseskader.
2. **Arbeidsoperasjoner som sliping, pussing,  
børsting og kapping anbefales ikke utført med  
denne maskinen.** Arbeidsoperasjoner som  
maskinen ikke er konstruert for, kan være farlige  
og medføre helseskader.
3. **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt  
beregnet og anbefalt av verktøyprodusenten.**  
Selv om tilbehøret kan monteres på  
elektroverktøyet, er ikke det noen garanti for  
sikker bruk.
4. **Angitt hastighet for tilbehøret må være minst  
like høy som største angitte hastighet på  
elektroverktøyet.** Tilbehør som kjøres med større  
hastighet enn det som er angitt, kan gå i stykker

og slynges ut.

5. **Den ytre diameteren og tykkelsen på tilbehøret  
må ligge innenfor den angitte kapasiteten for  
elektroverktøyet.** Tilbehør med feil dimensjoner  
kan ikke sikres eller kontrolleres fullgodt.
6. **Akselhullet til bakputene og annet tilbehør må  
passe til spindelen på maskinen.** Tilbehør med  
akselhull som ikke passer til  
monteringsmekanismen på maskinen vil rotere  
med kast, vibrere kraftig og kan bli umulig å  
kontrollere.
7. **Ikke bruk tilbehør som er skadet. Før hver  
gangs bruk må du inspisere tilbehøret, f.eks.  
bakputene, og se etter sprekker. Hvis  
maskinen eller tilbehøret har falt ned, må du se  
etter skader og montere uskadet tilbehør ved  
behov. Etter at du har sjekket og montert  
tilbehøret, må du sørge for at ingen (hverken  
du selv eller eventuelle andre personer i  
nærheten) befinner seg i samme plan som det  
roterende tilbehøret, og deretter kjøre  
maskinen ved høyeste ubelastede turtall i  
minst ett minutt.** Tilbehør som er skadet, vil  
normalt gå i stykker i løpet av denne testtiden.
8. **Bruk personvernustyr. Bruk ansiktsskjold,  
beskyttelsesbriller eller vernebriller, alt  
avhengig av bruken. Bruk etter behov  
støvmaske, hørselsvern, hansker og  
beskyttelsesdekke som kan stoppe små  
slipepartikler eller fragmenter fra  
arbeidsstykket.** Beskyttelsesbrillene må kunne  
stoppe flygende deler fra bruken av verktøyet.  
Støvmasken eller pustemasken må kunne filtrere  
partikler som dannes ved bruken av verktøyet.  
Kraftig lyd over lengre tid kan forårsake redusert  
hørsel.
9. **Hold tilskuere på trygg avstand fra  
arbeidsområdet. Alle som beveger seg inn i  
arbeidsområdet må bruke personvernustyr.**  
Fragmenter fra arbeidsstykket eller fra skadet  
tilbehør kan slynges ut og forårsake skade utenfor  
det nære arbeidsområdet.
10. **Plasser ledningen unna det roterende  
tilbehøret.** Hvis du mister kontrollen, kan  
ledningen kuttes av eller henge fast og hånden  
eller armen din kan bli trukket inn til det roterende  
tilbehøret.
11. **Ikke legg ned elektroverktøyet før tilbehøret  
har stoppet helt.** Det roterende tilbehøret kan få  
feste i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av  
kontroll.
12. **Ikke kjør elektroverktøyet når du bærer det  
langs siden.** Utsiktet kontakt med roterende  
tilbehør kan føre til at det fester i klærne og  
trekkes inn mot kroppen.
13. **Rengjør verktøyets luftventiler regelmessig.**  
Motorens vifte trekker støv inn i verktøyhuset og  
mye oppsamlet metallstøv kan medføre elektrisk

fare.

14. **Ikke bruk elektroverktøyet nær brennbare materialer.** Gnister kan antenne slike materialer.
15. **Ikke bruk tilbehør som krever kjølevæske.** Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.

#### Tilbakeslag og tilhørende advarsler

Tilbakeslag er en plutselig bevegelse i maskinen som følge av at den roterende skiven, bakputen, børsten eller annet tilbehør har satt seg fast. Bråstopp av det roterende tilbehøret fører til at maskinen gjør en ukontrollert bevegelse i motsatt retning av tilbehørets rotasjonsretning, ut fra fastkjøringspunktet.

Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av maskinen og/eller feilaktige arbeidsprosedyrer eller arbeidsforhold, og kan unngås hvis man tar de rette forholdsregler (se nedenfor).

- a) **Hold et godt grep om elektroverktøyet og plasser kroppen og armen slik at du kan motstå tilbakeslagskraften.** Bruk alltid hjelpehåndtak når det følger med, for å få best mulig kontroll over tilbakeslag eller dreiemomentreaksjonen ved oppstart. Operatøren kan kontrollere dreiemomentreaksjonen eller tilbakeslagskreftene hvis de riktige forholdsreglene tas.
- b) **Ikke plasser hånden nær det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.
- c) **Ikke plasser kroppen i det området elektroverktøyet kan slå tilbake i.** Et tilbakeslag vil drive verktøyet tilbake i motsatt retning av skivens retning i fastklemmingspunktet.
- d) **Vær ekstra forsiktig ved arbeid i hjørner, på skarpe kanter og lignende.** Unngå å støte eller klemme fast tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller støt har en tendens til å klemme fast det roterende tilbehøret og forårsake tap av kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk et sagkjedeblad for treskjærerarbeid eller et tannet sagblad.** Slike blad forårsaker regelmessige tilbakeslag og tap av kontroll

#### Sikkerhetsanvisninger som gjelder helt konkret for poleringsarbeid:

- a) **Ikke la noen løs del av poleringshetten eller dens festesnorer spinne fritt. Dytt inn eller kutt løse festesnorer.** Løse og roterende festesnorer kan gripe fingrene dine eller sette seg fast i arbeidsemnet.

#### Ekstra sikkerhetsadvarsler:

16. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
17. **Forsikre deg alltid om at maskinen er slått av og koblet fra eller at batteriet er tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.**
18. **Forviss deg om at arbeidsstykket står støtt.**
19. **Hvis arbeidsplassen er ekstremt varm og fuktig, eller svært forurenset med elektrisk**

**ledende støv, må du bruke en kortslutningsbryter (30 mA) for å ivareta operatørens sikkerhet.**

20. **Ikke bruk maskinen på materialer som inneholder asbest.**
21. **Ikke bruk vann eller slipeolje.**
22. **Forviss deg om at luftåpningene holdes åpne når du arbeider under støvete forhold. Hvis det skulle bli nødvendig å fjerne støv, må du først koble maskinen fra strømmettet. Bruk ikke-metalliske gjenstander til rengjøringen, og unngå å skade indre deler.**

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### ⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Bryterfunksjon

#### Fig.1

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen. Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

### Turtallsinnstillingshjul

Verktøyets hastighet kan endres ved å dreie innstillingshjulet til en tallinnstilling fra 1 til 5.

Høyere hastighet oppnås når du dreier skiven mot tall 5. Lavere hastighet oppnås når hjulet dreies mot tall 1.

I tabellen finner du forholdet mellom tallinnstillingene på skiven og omtrentlig verktøyhastighet.

**Fig.2**

Nummer	o/min (RPM)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

**⚠FORSIKTIG:**

- Hvis verktøyet brukes lenge og kontinuerlig ved lav turtall, vil motoren bli overbelastet og slutte å virke som den skal.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 5 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

Verktøy som er utstyrt med elektroniske funksjoner er enkle å bruke på grunn av følgende egenskaper.

- **Elektronisk konstant hastighetskontroll**  
Slik oppnår du god utførelse, fordi at rotasjonshastigheten holdes konstant selv under belastning.
- **Mykstartfunksjon**  
Myk start, fordi starttrykket undertrykkes.

**Hastighetsinnstillingsknapp Høy/Lav****Fig.3**

Maskinens hastighet kan endres momentant mens maskinen går. Trykk på "I" for laveste hastighet og "II" for en gitt tallinnstilling.

Hastigheten kan ikke endres når knappen er i "I"-posisjon, selv om du dreier på hastighetsinnstillingshjulet. Når du dreier på innstillingshjulet, må du alltid forsikre deg om at knappen er i "II"-posisjon.

**MONTERING****⚠FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

**Montere støttehåndtak (hjelpéhåndtak) og deksel****Fig.4****Fig.5****⚠FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at støttehåndtaket er skikkelig montert før du tar maskinen i bruk.

Monter dekslet og skru støttehåndtaket fast på verktøyet. Støttehåndtaket og dekslet kan monteres på begge sider av verktøyet.

**Montere eller demontere bakputen****Fig.6**

Hold spindelen med skrunøkkel slik at den ikke kan gå rundt. Skru hetten helt inn på spindelen. (Ullheten

kan brukes til å montere den valgfrie polersvampen.) Fjern hetten ved å følge installeringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

**Montere eller demontere polersvampen****Fig.7**

For å montere polersvampen, må du først fjerne all skitt og fremmedlegemer fra hetten. Sett polersvampen på hetten.

For å fjerne svampen, må du dra den sakte av hetten.

**Montere eller demontere ullpolerhette****Fig.8**

Monter gummihette på spindelen. Skru fast låsemutteren på spindelen.

Stram låsemutteren ved å holde spindelen med skrunøkkel slik at den ikke kan gå rundt, og bruk låsemutternøkkel til å stramme mutteren godt med klokken.

**Fig.9**

Sett ullpolerhette helt over gummihette og dra i tråden. Knytt en båtmannsknopp og pakk knuten og eventuelle løse trådender inn mellom ullpolerhette og gummihette.

**Fig.10**

Fjern ullpolerhette ved å følge monteringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

**BRUK****Polering med polersvamp****Fig.11****⚠FORSIKTIG:**

- Bruk alltid vernebriller eller ansiktsvern under drift. Hold alltid polersvampen i en vinkel på 15 grader til arbeidsemnets overflate.

**Polering med ullpolerhette****Fig.12****⚠FORSIKTIG:**

- Bruk alltid vernebriller eller ansiktsvern under drift. Hold verktøyet støtt. Slå på verktøyet og sett ullpolerhette på arbeidsemnet. Hold ullpolerhette i en vinkel på 15 grader til arbeidsemnets overflate. Utøv bare lett press. For stort press vil gjøre at utførelsen blir dårlig og ullpolerhette slites for tidlig.

**VEDLIKEHOLD****⚠FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.



## Skifte kullbørster

### Fig.13

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutebrett til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

### Fig.14

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## TILBEHØR

### FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Polersvamp (krok og bøyle)
- Bakpute 165 (krok og bøyle)
- Ullpolerhette 180
- Skrunøkkel 17
- Støttehåndtak (hjelpéhåndtak)

## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisen näkymän selitys

1-1. Liipaisinkytkin	5-2. Sivukahva	8-3. Kumityyny
1-2. Lukituspainike	6-1. Tukinapa	9-1. Lukkomutteriavain
2-1. Nopeudensäätöpyörä	6-2. Kara	9-2. Kiintoavain
3-1. Nopea-hidas nopeuden asetusnappi	6-3. Kiintoavain	13-1. Rajamerkki
4-1. Suojus	7-1. Sienityyny	14-1. Hiiliharjan pidikkeen kupu
4-2. Sivukahva	7-2. Tyyny	14-2. Ruuvinväännin
5-1. Suojus	8-1. Lampaanvillapelti	
	8-2. Lukkomutteri	

## TEKNISET TIEDOT

Malli	PV7000C
Maks. kapasiteetit	180 mm
Sienityyny/Lampaanvilla pelti	
Karan kierre	M14
Nimellisa nopeutta (n) / Ei kuormitusnopeutta (n <sub>0</sub> )	600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Kokonaispituus	210 mm
Nettopaino	2,1 kg
Turvallisuusluokka	☐/II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

### Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu tasoitukseen, kiillotukseen, pintojen viimeistelyyn sekä ruosteen ja maalin poistoon.

ENE051-1

ENF002-1

### Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG102-3

### Melutaso

Tyyppillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L<sub>pA</sub>) : 81 dB(A)

Äänen tehotaso (L<sub>WA</sub>) : 92 dB(A)

Epätarkkuus (K): 3 dB(A)

### Käytä korvasuojia

ENG240-1

### Värähtely

Tärinän kokonaisarvo (kolmisakselisen vektorin summa) määräytyy EN60745-standardin mukaisesti:

Työmenetelmä: kiillotus

Tärinäpäästö (a<sub>n,p</sub>) : 2,5 m/s<sup>2</sup> tai pienempi

Epätarkkuus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tärinäpäästöarvo voi muuttua, jos työkalua käytetään muihin tarkoituksiin.

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

### VAROITUS:

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-13

### Vain Euroopan maille

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):**

Koneen tunnistetiedot:  
Sähkökiillotuskone

Mallinro/Tyyppi: PV7000C

ovat sarjavalmisteisia ja

**täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:**

98/37/EY 28.12.2009 saakka ja sen jälkeen

2006/42/EY 29.12.2009 alkaen  
ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai  
standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu  
Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. tammikuuta 2009



000230

Tomoyasu Kato  
Johtaja

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuutta koskevat  
varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden  
noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun,  
tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa  
käyttöä varten.**

GEB038-2

## KIILLOTUSKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

Kiillotuksen yleiset turvallisuusohjeet:

1. Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu  
käytettäväksi kiillotuskoneena. Tutustu  
kaikkiin työkalun mukana toimitettuihin  
varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin  
tietoihin. Jos ohjeiden noudattaminen  
laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku,  
tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.
2. Älä käytä työkalua hiontaan, harjaukseen tai  
katkaisuun. Jos työkalua käytetään muuhun kuin  
aiottuun tarkoitukseen, seurauksena voi olla  
vaaratilanteita ja vammautumisriski.
3. Älä käytä sellaisia lisävarusteita, jotka eivät  
ole nimenomaan valmistajan suunnittelemat  
tai suosittelemat. Vain, koska lisävaruste  
voidaan liittää tehokoneeseen, se ei varmista  
turvallista toimintaa.
4. Lisävarusteen määrätyn nopeuden täytyy olla  
ainakin samanvertainen tehokoneessa  
osoitetun enimmäisnopeuden kanssa. Sellaiset  
lisävarusteet, jotka menevät nopeammin, kuin  
määrätty nopeus, voivat rikkoutua ja lentää  
palasiksi.

5. Lisävarusteesi ulkohalkaisijan ja paksuuden  
on oltava tehokoneesi kapasiteettimittauksen  
kantaman sisällä. Väärin mitoitettuja  
lisävarusteita ei voida sopivasti vartioita tai ohjata.
6. Kiinnitysaikan ja muiden lisävarusteiden  
reikäkokojen täytyy sopia työkalun karaan  
täsmälleen. Lisävarusteet, joiden reiät eivät  
vastaa työkalun kiinnitysosaa, toimivat  
epätasapainossa, värähtelevät liikaa ja saattavat  
aiheuttaa hallinnan menetyksen.
7. Älä käytä viallisia lisävarusteita. Tarkasta  
ennen jokaista käyttökertaa, että varusteissa,  
kuten taustalaukissa, ei ole halkeamia. Jos  
työkalu tai lisävaruste pääsee putoamaan,  
tarkista sen kunto tai vaihda varuste ehjään.  
Asetu lisävarusteen tarkastuksen ja  
asennuksen jälkeen siten, että sinä itse tai  
kukaan sivullinen ei ole pyörivän  
lisävarusteen kanssa samassa tasossa, ja  
käytä laitetta sitten suurimmalla sallitulla  
joutokäyntinopeudella yhden minuutin ajan.  
Viallinen lisävaruste hajoo yleensä tässä  
kokeessa.
8. Pukeudu henkilökohtaisiin suojavarusteisiin.  
Käytöstä riippuen käytä kasvosuojaa,  
suojalaseja tai varmuuslaseja. Käytä  
pölynaamaria, kuulosuojaimia, käsineitä ja  
sellaista työpajan esiliinaa, joka pystyy  
pysäyttämään pieniä hankausjauheen tai  
työkappaleen palasia. Silmäsuojan on kyettävä  
pysäyttämään lentäviä pirstaleita, jotka aiheutuvat  
erilaisten toimintojen aikana. Pölynaamion tai  
hengityssuojan on suodatettava toiminnostasi  
aiheutuvat palaset. Jos olet pidemmän aikaa  
alltina erittäin kovalle melulle, se voi aiheuttaa  
kuulon menettämisen.
9. Pidä sivustakatsojat turvallisen välimatkan  
päässä työalueelta. Kaikkien työalueelle  
astuvien henkilöiden on käytettävä  
henkilökohtaista suojavarustetta.  
Työkappaleen tai rikkoutuneen lisävarusteen  
pirstaleet voivat aiheuttaa vammautumisen  
välittömästi toiminta-alueen ulkopuolella.
10. Aseta johto varmaan paikkaan pyörivästä  
lisävarusteesta. Jos menetät hallintakykysi, johto  
voi katketa tai repeytyä ja kätesi voi joutua  
pyörivään lisävarusteeseen.
11. Älä koskaan laita tehokonetta alas, ennen kuin  
lisävaruste on täysin pysähtynyt. Pyörivä  
lisävaruste voi tarata pintaan ja vetää  
tehokoneen ohjaus käsistäsi.
12. Älä anna tehokoneen mennä sillä välin, kun  
kannat sitä sivullasi. Vahingossa aiheutuva  
lisävarusteen pyöriminen voi repiä vaatteesi,  
vetäen lisävarusteen kehoosi.
13. Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti.  
Moottorin tuuletin imee pölyä koteloon, ja  
metallijauheen kerääntyminen laitteeseen voi

aiheuttaa sähköiskuvaaran.

14. **Älä käytä tehokonetta tulenarokojen materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
15. **Älä käytä sellaisia lisävarusteita, jotka vaativat jäähdytysnesteitä.** Jos käytät vettä tai muuta jäähdytysnestettä, se voi aiheuttaa sähkötapaturman tai -iskun.

#### **Takapotku ja siihen liittyvät varoitukset**

Takapotku on kiinni juuttuneen laikan, tyynyn, harjan tai muun lisävarusteen aiheuttama äkillinen sysäys. Kiinni juuttuminen tai takertelu aiheuttaa sen, että pyörivä lisävaruste pysähtyy, mikä puolestaan alkaa työntää laitetta hallitsemattomasti pyörimisliikkeelle vastakkaiseen suuntaan.

Takapotku johtuu laitteen virheellisestä käytöstä ja/tai käyttötavasta tai olosuhteista. Takapotku voidaan välttää seuraavien varotoimien avulla.

- a) **Pidä yllä vahva pito tehokoneessa ja aseta kehosi ja käsivartesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käytä aina apukahvaa, jos annettu mukana, takapotkujen tai vääntömomentin maksimi hallinnon vuoksi käynnistyksen aikana. Käyttäjää voi hallita vääntömomentin reaktioita tai takapotkun voimaa, jos noudattaa sopivia varotoimenpiteitä.
- b) **Älä koskaan aseta kättäsi pyörivän lisävarusteen lähelle.** Lisävaruste saattaa takapotkaista kätesi ylitse.
- c) **Asetu niin, että et jää laitteen tielle takapotkun sattuessa.** Takapotku heittää laitetta päinvastaiseen suuntaan kuin mihin laikka pyörii.
- d) **Sovella erityistä huolta, kun teet kulmia, teräviä reunoja, jne. Vältä lisävarusteen ponnahtamista tai repeytymistä.** Kulmilla, terävillä reunoilla tai ponnahtamisella on tapana repäistä pyörivää lisävarustetta ja aiheuttaa hallinnan menettämisen tai takapotkun.
- e) **Älä käytä laitteessa moottorisahan puunleikkuuterää tai hammastettua terää.** Ne aiheuttavat toistuvasti takapotkuja ja hallinnan menettämisen.

#### **Kiillotusta koskevat erityiset turvallisuusohjeet:**

- a) **Älä päästä kiillotushupun löysälle jäänyttä osaa tai kiinnitysruuja pyörimään vapaasti.** Työnä sisään tai leikkaa pois kaikki irtonaiset kiinnitysruutut. Irrallaan pyörivät kiinnitysruutut voivat sotkeutua sormiisi tai takertua työkappaleeseen.

#### **Turvallisuutta koskevat lisävaroitukset:**

16. **Älä jätä konetta käymään itsekseen.** Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
17. **Varmista aina, että työkalu on kytketty pois ja vedetty seinästä tai että akku on poistettu ennen minkäänlaisten huoltotöiden suorittamista työkalulla.**
18. **Varmista, että työkappale on tukevasti paikoillaan.**

19. **Jos työtila on erittäin kuumin ja kostea tai siinä esiintyy runsaasti sähköä johtavaa pölyä, varmista turvallisuus käyttämällä vikavirtakatkaisinta (30 mA).**
20. **Älä hio tai leikkaa työkalulla mitään asbestia sisältäviä materiaaleja.**
21. **Älä käytä vettä tai hiomaöljyjä.**
22. **Varmista pölyisissä työskentelyoloissa, että poisto- ja tuloaukot pysyvät auki. Jos aukot on puhdistettava pölystä, kytke kone ensin irti verkosta ja puhdista aukot varoen vahingoittamasta laitteen sisäosia. Älä käytä puhdistukseen metalliesinettä.**

## **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**

### **⚠VAROITUS:**

**ÄLÄ** anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuodittua sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

## **TOIMINTAKUVAUS**

### **⚠HUOMAUTUS:**

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

### **Kytkimen toiminta**

#### **Kuva1**

### **⚠HUOMAUTUS:**

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.

Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

### **Nopeudensäätöpyörä**

Työkalun nopeuden voi muuttaa kiertämällä nopeudensäätöpyörää valittuun numeroon 1 ja 5 välillä. Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 5 suuntaan. Ja alhaisemman nopeuden voi saavuttaa kiertämällä pyörää numeron 1 suuntaan.

Katso pyörän numeroasetuksen ja arvioidun työkalun nopeuden välisen suhteen taulukosta.

## Kuva2

Luku	min <sup>-1</sup> (RPM)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

### ⚠HUOMAUTUS:

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti pitkään matalalla nopeudella, moottori ylikuormittuu aiheuttaen työkalun häiriön.
- Nopeussäädintä voi kääntää vain asentoon 5 tai asentoon 1 ja saakka. Älä pakota sitä asennon 5 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

Sähköisiä toimintoja sisältäviä työkaluja on helppo käyttää seuraavien ominaisuuksien ansiosta.

- **Sähköinen vakionopeudensäätö**  
Kauniin viimeistelyn saavuttaminen on mahdollista, koska pyörimisnopeutta pidetään vakiona jopa kuormituksen alla.
- **Pehmeäkännistin ominaisuus**  
Kännistä pehmeästi käynnistyskun vaientamiseksi.

## Nopea-hidas nopeuden asetusnappi

### Kuva3

Työkalun nopeuden voi muuttaa hetkessä työkalun ollessa käynnissä. Paina sisään "I" asemaa alhaisemman nopeuden saavuttamiseksi ja "II" asemaa määrätyn numeroasetuksen vuoksi.

Työkalun nopeutta ei voi säätää, kun nappi on "I" asemassaan, ei silloinkaan, jos kierrät nopeudensäätöpyörää. Kun kierrät nopeudensäätöpyörää, varmista aina, että nappi on painettu alas "II" asemassa.

## KOKOONPANO

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

## Sivukahvan & kannen asennus (lisäkahva)

### Kuva4

### Kuva5

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen käyttöä, että sivukahva on tukevasti paikoillaan.

Asenna kansi, ruuvaa sitten sivukahva työkaluun lujasti. Sivukahvan ja kannen voi asentaa työkalun kummalle puolelle tahansa.

## Tukinavan asennus ja poisto

### Kuva6

Pidä karaa kiintoavaimella siten, että se ei pääse kiertymään. Ruuvaa sitten tyyny karaan täysin loppuun

asti. (Tyynyä voidaan käyttää valinnaisen sienitynyyn kiinnitykseen.)

Tyynyn poistamiseksi, seuraa asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

## Sienitynyyn asennus ja poisto

### Kuva7

Sienityyny asennetaan ensin poistamalla kaikki liat tai vieraat aineet tukinavasta. Asenna sienityyny tukinapaan.

Tyyny poistetaan vetämällä hitaasti tukinavasta pois.

## Lampaanvillaisen pellin asennus tai poisto

### Kuva8

Asenna kumityyny karaan. Ruuvaa lukkomutteri karaan. Kiristä lukkomutteri pitämällä karaa kiintoavaimella siten, ettei se pääse kiertymään, ja kiristä sitten lukkomutteri lukkomutteriavaimella myötäpäivään.

### Kuva9

Sijoita lampaanvillainen pelti täysin kumityyny yli ja kiristä jousi hyvin. Solmi solmu ja poimuta solmu ja kaikki villapellin ja kumitynyyn välillä olevat irtaimet rihmat.

### Kuva10

Villapellin irrottamiseksi, seuraa asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

## KÄYTTÖ

## Kiillotustoiminta sienitynyillä

### Kuva11

### ⚠HUOMAUTUS:

- Käytä aina suojasilmälaseja tai kasvosuojusta käytön aikana.

Pidä sienitynyä yleensä noin 15 asteisessa kulmassa työkalupaleen pinnalla.

## Kiillotustoiminta lampaanvilla pellillä

### Kuva12

### ⚠HUOMAUTUS:

- Käytä aina suojasilmälaseja tai kasvosuojusta käytön aikana.

Ota koneesta luja ote. Kierrä työkalu päälle ja sovelta villapeltiä työkalupaleeseen.

Pidä sienitynyä yleensä noin 15 asteisessa kulmassa työkalupaleen pinnalla.

Älä pakota liikaa. Liiallisen voiman soveltaminen aiheuttaa huonon suorituksen ja villapellin ennenaikaista kulumista.

## HUOLTO

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotoimia, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.

## Hiiliharjojen vaihtaminen

### Kuva13

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda harjat, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja. Irrota harjanpidikkeiden kuvut ruuvitaltalla. Irrota kuluneet hiiliharjat, asenna uudet, ja kiinnitä pidikkeiden kuvut.

### Kuva14

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

## LISÄVARUSTEET

### HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Sienityyny (Koukku & silmukka)
- Tukinapa 165 (Koukku & silmukka)
- Lampaanvillainen pelti 180
- Kiintoavain 17
- Sivukahva (apukahva)

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Slēdža mēlīte	5-2. Sānu rokturis	8-3. Gumijas starplika
1-2. Fiksācijas poga	6-1. Atbalsta paliktnis	9-1. Kontruzgriezņa atslēga
2-1. Ātruma regulēšanas skala	6-2. Vārpsta	9-2. Uzgriezņu atslēga
3-1. Liela un maza ātruma uzstādīšanas poga	6-3. Uzgriezņu atslēga	13-1. Robežas atzīme
4-1. Aizsargs	7-1. Sūkļa paliktnis	14-1. Sukas turekļa vāks
4-2. Sānu rokturis	7-2. Starplika	14-2. Skrūvgriezis
5-1. Aizsargs	8-1. Vilnas apvalks	
	8-2. Kontruzgrieznis	

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		PV7000C
Maks. jauda	Sūkļa paliktnis / vilnas apvalks	180 mm
Vārpstas vītne		M14
Nominālais ātrums (n) / Tukšgaitas ātrums (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Kopējais garums		210 mm
Neto svars		2,1 kg
Drošības klase		II/III

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts pulēšanai, nolīdzināšanai pirms krāsošanas, virsmu apdarei, kā arī rūsas un krāsas noņemšanai.

ENE051-1

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

ENF002-1

### Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārsā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

ENG102-3

### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmeni (L<sub>pA</sub>) : 81 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L<sub>WA</sub>) : 92 dB(A)

Nenoteiktība (K): 3 dB(A)

### Lietojiet ausu aizsargus

ENG240-1

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: pulēšana

Vibrācijas izmeši (a<sub>n,P</sub>) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Ja instruments tiek izmantots citā lietojumā, vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga.

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

ENH101-13

### Tikai Eiropas valstīm

### EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:  
Elektroniska pulējamā slīpmašīna

Modeļa nr./ Veids: PV7000C

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

98/37/EK līdz 2009. gada 28. decembrim un pēc tam 2006/42/EK no 2009. gada 29. decembra

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

„Makita International Europe Ltd”,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglija

2009. gada 30. Janvāris



000230

Tomoyasu Kato  
Direktors

"Makita Corporation"  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPĀNA

GEA010-1

## Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

GEB038-2

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI PULĒJAMĀS SLĪPMAŠĪNAS IZMANTOŠANAI

Drošības brīdinājumi visām pulēšanas darbībām:

1. Šo mehanizēto darbarīku ir paredzēts izmantot kā pulēšanas instrumentu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas un specifikācijas, kas iekļautas mehanizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi zemāk izklāstītie norādījumi, var tikt izraisīts elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai smagas traumas.
2. Ar šo mehanizēto darbarīku nav ieteicams veikt tādas darbības kā slīpēšana, tīrīšana vai atgriešana. Veikt darbības, kam šis mehanizētais darbarīks nav paredzēts, var būt bīstami un izraisīt personiskus savainojumus.
3. Lietojiet tikai darbarīka ražotāja īpaši izgatavotos un ieteiktos piederumus. Kaut arī piederumu ir iespējams piestiprināt pie darbarīka, tā lietošana nav droša.
4. Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas

atzīmēts uz mehanizētā darbarīka. Piederumi, kas kustas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolidot nost.

5. **Piederuma ārējam diametram un biežumam jābūt mehanizētā darbarīka jaudas koeficienta robežās.** Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.
6. **Atbalsta ieliktni vai jebkuru citu piederumu vārpstas lielumam jābūt atbilstošam mehanizētā darbarīka tapai.** Piederumi ar asu atverēm, kas neatbilst mehanizētā darbarīka montāžas aparatūrai, ir nestabili, pārmērīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
7. **Neizmantojiet bojātu aprīkojumu. Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai piederumiem, piemēram, atbalsta ieliktnim nav plaisu. Ja mehanizētais darbarīks vai piederums nokrīt, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi vai ierīkojiet nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un ierīkošanas atkāpieties un lieciet visiem klātesošajiem atkāpties no rotējošā piederuma, un darbiniet mehanizēto darbarīku bez noslodzes ar maksimālo ātrumu vienā minūtē. Bojāti piederumi šādas pārbaudes laikā parasti izjūk.**
8. **Valkājiet personīgo aizsargaprīkojumu. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas.** Acu aizsardzības aprīkojumam jāaiztur lidojoši netīrumi, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskas vai respiratora filtram jāaiztur darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoša ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
9. **Uzmaniet, lai apkārtējās personas atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietā, jāvalkā personīgais aizsargaprīkojums.** Aprādājāmā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var aizlidot un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba vietas tuvumā.
10. **Novietojiet vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošam piederumam.** Ja zaudēsiet vadību, vadu var pārgriezt vai aizķert, bet jūsu roku var ieraut rotējošajā piederumā.
11. **Mehanizēto darbarīku nedrīkst nolikt malā, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties.** Rotējošais piederums var satvert virsmu un izraut mehanizēto darbarīku jums no rokām.
12. **Mehanizēto darbarīku nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to virzienā pret sevi.** Ja apgērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ievēlot jūsu ķermenī.
13. **Regulāri tīriet mehanizētā darbarīka gaisa ventilus.** Motora ventilators ievēl putekļus



korpusā un pārmērīga pulverveida metāla uzkrāšanās var izraisīt elektrības sistēmas bojājumus.

14. **Mehanizēto darbarīku nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
15. **Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrums.** Lietojot ūdeni vai citus dzesēšanas šķidrumus, var gūt nāvējošu triecienu vai elektriskās strāvas triecienu.

#### **Atsitiens un ar to saistīti brīdinājumi**

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iespiestu vai aizķerušos rotējošo ripu, atbalsta ieliktni, suku vai kādu citu piederumu. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa pēkšņu rotējošā piederuma apstāšanos, kas, savukārt, kontakta brīdī izraisa nekontrolētu mehanizētā darbarīka grūdienu pretēji tā rotācijas virzienam.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet mehanizēto darbarīku un novietojiet savu ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkiem.** Lai maksimāli kontrolētu atsitienu vai -iedarbināšanas laikā - griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir. Operators var kontrolēt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- b) **Rokas nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu rokai.
- c) **Nevienu jūsu ķermeņa daļu nedrīkst atrasties teritorijā, kur atsitienu gadījumā pārvietosies mehanizētais darbarīks.** Atsitiens saskares brīdī pārvieto darbarīku virzienā pretēji ripas kustībai.
- d) **Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas, u.c. Novērsiet piederuma atlēcienus un sadursmes ar šķēršļiem.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz saķert rotējošo piederumu un izraisīt kontroli zaudēšanu pār darbarīku vai atsitienu.
- e) **Nepievienojiet zāģa ķēdes kokgriezum asmeni vai zobaino zāģa asmeni.** Šādi asmeņi izraisa biežus atsitienu un kontroles zaudēšanu

**Drošības brīdinājumi atsevišķām pulēšanas darbībām:**

- a) **Neļaujiet nevienai pulēšanas apvalka brīvai daļai vai tā piestiprināšanas auklām brīvi griezties. Piestipriniet vai nogrieziet vaļīgās piestiprināšanas auklas.** Vaļīgas un rotējošas piestiprināšanas auklas var apvīties ap pirkstiem vai aizķerties aiz apstrādājamā materiāla.

**Papildu drošības brīdinājumi:**

16. **Neatstājiet ieslēgtu darbarīku.** Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
17. **Vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un atvienots no elektrības, un ir izņēmts**

akumulators, pirms veicat kādas darbības ar šo darbarīku.

18. **Pārbaudiet, vai apstrādājamā detaļa ir pienācīgi atbalstīta.**
19. **Ja darba vietā ir augsta temperatūra un liels mitrums, vai tā ir stipri piesārņota ar vadītspējīgiem putekļiem, izmantojiet īssavienojuma pārtraucēju (30 mA), lai garantētu operatora drošību.**
20. **Neizmantojiet instrumentu darbam ar jebkādiem materiāliem, kuri satur azbestu.**
21. **Neizmantojiet ūdeni vai slīpēšanas ziežvielu.**
22. **Strādājot putekļainā vidē, nodrošiniet, lai ventilācijas atveres būtu tīras. Ja nepieciešams izfiltrēt putekļus, vispirms atvienojiet instrumentu no barošanas tīkla (filtrēšanai izmantojiet nemetāliskas pierces) un izvairieties no iekšējo daļu bojājuma.**

## **SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

### **△BRĪDINĀJUMS:**

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

## **FUNKCIJU APRAKSTS**

### **△UZMANĪBU:**

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### **Slēdža darbība**

#### **Att.1**

### **△UZMANĪBU:**

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

### **Ātruma regulēšanas skala**

Lai izmainītu darbarīka ātrumu, regulēšanas ciparrīpa ir jāuzstāda vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar cipariem no 1 līdz 5.

Lai palielinātu ātrumu, ciparrīpa ir jāpagriež cipara 5 virzienā. Lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1

virzienā.

Saistību starp cipara iestatījumu uz ciparripas un aptuveno darbarīka griešanās ātrumu skatiet šai tabulā.

#### Att.2

Cipars	min. <sup>-1</sup> (apgriezieni minūtē)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

#### ⚠UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsi ar mazu ātrumu, dzinējs pārkarstīs, tādējādi sabojājot darbarīku.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 5. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

Ar elektronisko funkciju aprīkoti instrumenti ir viegli lietojami, jo tiem ir šādas īpašības.

- Elektroniska pastāvīga ātruma vadība** iespējams panākt lielisku darba rezultātu, jo griešanās ātrums saglabājas vienmērīgs pat slodzes apstākļos.
- Laidenas ieslēgšanas funkcija** Laidena ieslēgšanas, pateicoties startēšanas trieciena slāpēšanai.

#### Lielā un maza ātruma uzstādīšanas poga

##### Att.3

Darbarīka ātrumu iespējams neierobežoti mainīt, kamēr tas darbojas. Lai ātrums būtu vismazākais, nospiediet stāvokli "I", un lai iestatītu noteiktā ātrumā, nospiediet stāvokli "II".

Darbarīka ātrumu nav iespējams mainīt, kad poga atrodas stāvoklī "I", pat ja griezīsiet ātruma regulēšanas ciparripu. Griežot ātruma regulēšanas ciparripu, vienmēr pārbaudiet, vai poga ir nospiesta stāvoklī "II".

## MONTĀŽA

#### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

#### Sānu roktura (palīgroktura) un aizsarga uzstādīšana

##### Att.4

##### Att.5

#### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, ka sānu rokturis ir droši uzstādīts. Uzstādi aizsargu, tad cieši pieskrūvējiet darbarīka sānu rokturi. Sānu rokturi un aizsargu iespējams uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

#### Atbalsta paliktņa uzstādīšana vai noņemšana.

##### Att.6

Turiet vārpstu ar uzgriežņu atslēgu tā, lai vārpsta nekustētos. Tad uz tās līdz galam uzskrūvējiet paliktņi. (Uz šī paliktņa var uzstādīt arī papildus pieejamo sūkļa paliktņi.)

Lai noņemtu paliktņi, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

#### Sūkļa paliktņa uzstādīšana vai noņemšana.

##### Att.7

Lai uzstādītu sūkļa paliktņi, sākumā no atbalsta paliktņa notīriet visus netīrumus vai noņemiet svešķermeņus. Tad uz tā uzstādi sūkļa paliktņi.

Paliktņi noņemiet, lēnām novelkot to nost no atbalsta paliktņa.

#### Viļnas apvalka uzstādīšana vai noņemšana

##### Att.8

Uz vārpstas uzstādi gumijas paliktņi. Uz vārpstas uzskrūvējiet kontruzgriezni.

Lai pieskrūvētu kontruzgriezni, ar uzgriežņu atslēgu turiet vārpstu tā, lai pēdējā nevarētu griezties, pēc tam ar kontruzgriežņa atslēgas palīdzību cieši pieskrūvējiet to pulksteņrādītāja virzienā.

##### Att.9

Aplieciēt viļnas apvalku pilnībā apkārt gumijas paliktņim un cieši pievelciēt auklu. Sasieniet to mezglā un ievietojiet to un citas vajāgas auklas starp viļnas apvalku un gumijas paliktņi.

##### Att.10

Lai noņemtu viļnas apvalku, izpildiet iepriekš aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

## EKSPLOATĀCIJA

### Pulēšana ar sūkļa paliktņi

##### Att.11

#### ⚠UZMANĪBU:

- Darba laikā vienmēr valkājiēt aizsargbrilles vai sejas aizsargmasku.

Turiet sūkļa paliktņi apmēram 15 grādu leņķī pret apstrādājamā materiāla virsmu.

### Pulēšana ar viļnas apvalku

##### Att.12

#### ⚠UZMANĪBU:

- Darba laikā vienmēr valkājiēt aizsargbrilles vai sejas aizsargmasku.

Darbarīku turiet cieši. Ieslēdziet darbarīku un tad uz apstrādājamā materiāla novietojiet viļnas apvalku.

Turiet viļnas apvalku apmēram 15 grādu leņķī pret apstrādājamā materiāla virsmu.

Piespiediet to pavisam nedaudz. Uzspiežot par daudz, darba rezultāts būs slikts un viļnas apvalks nolietosies pārāk ātri.

## APKOPE

### UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Ogles suku nomaīņa

#### Att.13

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad ogles suku ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku.

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

#### Att.14

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PIEDERUMI

### UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Sūkļa paliktnis (āķis un cilpa)
- Atbalsta paliktnis 165 (āķis un cilpa)
- Vilnas apvalks 180
- Uzgriežņu atslēga 17
- Sānu rokturis (palīgrokturi)

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

1-1. Jungiklio spraktukas	5-2. Šoninė rankena	8-3. Guminis padas
1-2. Fiksuojamasis mygtukas	6-1. Pagrindo padas	9-1. Fiksavimo galvutės raktas
2-1. Greičio reguliavimo diskas	6-2. Velenas	9-2. Veržliaraktis
3-1. Didelio - mažo greičio reguliavimo mygtukas	6-3. Veržliaraktis	13-1. Ribos žymė
4-1. Dangtelis	7-1. Kempininis padas	14-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
4-2. Šoninė rankena	7-2. Kilimėlis	14-2. Atsuktuvus
5-1. Dangtelis	8-1. Vilnos gaubtuvus	
	8-2. Fiksavimo galvutė	

## SPECIFIKACIJOS

Modelis		PV7000C
Didžiausi matmenys	Kempininis padas/Vilnonis gaubtuvus	180 mm
Veleno sriegis		M14
Nominalusis greitis (n) / Greitis be apkrovos (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Bendras ilgis		210 mm
Neto svoris		2,1 kg
Saugos klasė		II/II

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

ENE051-1

ENG901-1

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas poliruoti ir lyginti prieš dažant, taip pat dalinti paviršius bei šalinti rūdis ir dažus.

ENF002-1

### Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiami tokios įtampas elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

ENG102-3

### Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L<sub>PA</sub>) : 81 dB (A)

Garso galios lygis (L<sub>WA</sub>) : 92 dB(A)

Paklaida (K): 3 dB(A)

**Naudokite ausų apsaugą**

ENG240-1

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma) nustatyta pagal EN60745 standartą:

Darbo režimas : šlifavimas

Vibracijos emisija (a<sub>h,P</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau

Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Jei įrankis yra naudojamas kitiems darbams atlikti, gali būti keliama kitokia stiprumo vibracija.

ENH101-13

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

### ⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

### Tik Europos šalims

### ES atitikties deklaracija

**Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):**

Mechanizmo paskirtis:

Elektrinis poliravimo įrankis

Modelio Nr./ tipas: PV7000C

priklauso serijinei gamybai ir

## atitinka šias Europos direktyvas:

98/37/EB iki 2009 m. gruodžio 28 d., tuomet  
2006/42/EB nuo 2009 m. gruodžio 29 d.

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba  
normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis  
atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England (Anglija)

2009 m. sausio 30 d.



000230

Tomoyasu Kato  
Direktorius  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN (JAPONIJA)

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos  
įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau  
pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį,  
gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir  
instrukcijas, kad galėtumėte jas  
peržiūrėti ateityje.**

GEB038-2

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

Saugumo įspėjimai, bendri šlifavimo darbams:

1. Šis elektrinis įrankis yra numatytas veikti kaip  
šlifuoklus. **Skaitkite visus prie šio elektrinio  
įrankio pridėtus saugos įspėjimus, instrukciją,  
paveikslėlius ir techninius reikalavimus.**  
Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų, gali kilti  
elektros smūgio, gaisro ir (arba) sužeidimo  
pavojus.
2. Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama  
vykdyti tokių operacijų, kaip galandimas,  
šlifavimas, laidų valymas arba pjovimas.  
Operacijos, kurioms šis elektrinis įrankis nėra  
skirtas, gali kelti pavojų bei sąlygoti susižeidimą.
3. **Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai  
sukurti ir rekomenduojami įrankio gamintojo.**  
Vien dėl to, kad priedą įmanoma pritaisyti prie  
jūsų elektrinio įrankio, tai negali užtikrinti saugios  
eksploatacijos.
4. **Nominalusis priedo greitis turi būti bent jau  
lygus maksimaliam greičiui, nurodytam ant**

**elektrinio įrankio.** Priedai, kurie veikia greičiau  
už nominalųjį greitį, gali sulūžti ir atsiskirti.

5. **Jūsų priedo išorinis skersmuo bei storumas  
neturi viršyti jūsų elektrinio įrankio talpos  
duomenų.** Neteisingai išmatuoti priedai negali  
būti pakankamai saugomi ir valdomi.
6. **Disku, jungių, atraminių padėklų ar kitų priedų  
dydis turi tiksliai atitikti elektrinio įrankio ašiu  
dydį.** Priedai, kurių įspraudinių angų ir dydis  
neatitinka elektrinio prietaiso dalių, ant kurių jie  
yra montuojami, dydžio, išbalansuos įrankį, sukels  
pernelyg didelę vibraciją bei įrankio valdymo  
praradimą.
7. **Nenaudokite pažeistų priedų. Kiekvieną kartą  
prieš pradėdami naudoti priedą, pavyzdžiui,  
atraminį padą, patikrinkite, ar jame nėra  
įtrūkimų. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas  
buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų  
arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir  
sumontavę priedą patys būkite ir aplinkiniams  
nurodykite būti toliau nuo besisukančių priedų  
ir paleiskite įrankį veikti didžiausiu nulinės  
apkrovos greičiu 1 minutę.** Paprastai sugadinti  
priedai tokio patikrinimo metu iškrenta.
8. **Dėvėkite asmeninės apsaugos aprangą.**  
Priklausomai nuo pritaikymo, naudokite  
apsauginį veido skydelį, tamsius arba  
apsauginius akinius. Kaip pridera, dėvėkite  
priešdulkinę puskaukę, klausos apsaugą,  
pirštines ir dirbtuvės prijuostę, sulaikančią  
smulkius abrazyvus ar ruošinio skeveldras.  
Akių apsauga turi sulaikyti skriejančias nuolaužas,  
susidariusias įvairių operacijų metu. Priešdulkinė  
puskaukė arba respiratorius turi filtruoti daiktėles,  
susidariusias jums vykdant operacijas. Dėl  
intensyvaus ilgalaikio triukšmo galima prarasti  
klausą.
9. **Laikykite stebingus toliau nuo darbo  
vietos. Kiekvienas, užeinantis į darbo vietą,  
turi dėvėti asmeninę apsaugos aprangą.**  
Ruošinio ar sulūžusio priedo skeveldros gali  
nuskrieti toliau ir sužeisti asmenis už tuo metu  
vykdomos operacijos zonos.
10. **Saugiai atitraukite laidą nuo greitai  
besisukančio priedo.** Jei netektumėte  
savitvardos, galite perkirsti ar užkliudyti laidą, o  
jūsų plaštaką arba ranką gali įtraukti greitai  
besisukantis priedas.
11. **Niekada nepadėkite šio elektrinio įrankio, kol  
jo priedas nėra visiškai sustojęs.** Greitai  
besisukantis priedas gali užkabinti paviršių ir jūs  
galite nebesuvaldyti elektrinio įrankio.
12. **Nenaudokite elektrinio įrankio laikydami jį sau  
prie šono.** Greitai besisukantis priedas gali  
atsitiktinai užkabinti jūsų drabužius ir jus sužaloti.
13. **Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio oro  
ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius traukia  
dulkes á korpuso vidų ir dėl per didelį metalo

dulkio sancaupø gali kilti su elektros árangá susijæs pavojus.

14. **Nenaudokite elektrinio árankio bûdami netoliese degiųjų medžiagų.** Nuo kibirkščių degiosios medžiagos gali užsidegti.
15. **Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi skysti aušinimo skysčiai.** Naudojant vandenį ar kitą skystį gali išitikti mirtina elektros trauma ar elektros smūgis.

#### **Atatrancos ir su ja susiję iespėjimai**

Atatranka yra staigi reakcija į suspaustą arba sugriebtą besisukantį diską, atraminį padėklą, šepetį ar kitą priedą. Suspaudimas arba sugnybimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikyimą, dėl to nevaldomas elektrinis árankis sulaikyimo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Atatranka yra netinkamo elektrinio árankio naudojimo ir (arba) netinkamos darbo tvarkos laikymosi ar netinkamų darbo sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis toliau nurodytų tinkamų atsargumo priemonių.

a) **Tvirtai laikykite elektrinį árankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrancos jėgoms.** Visada naudokite papildomą rankeną, jei tokia yra, kad įjungimo metu galėtumėte maksimaliai valdyti atatranką ar sukamojo momento reakcijas. Operatorius gali valdyti sukamojo momento reakciją bei atatrancos jėgą, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.

b) **Niekada nelaikykite rankos šalia besisukančio priedo.** Priedas gali atsitrengti į jūsų ranką.

c) **Nebūkite toje zonoje, á kuriá elektrinis árankis judės, jei atatranka ávyks.** Atatranka pastums áranká priešinga disko sukimuisi kryptimi suspaudimo taške.

d) **Ypatingai saugokitės apdirbdami kampus, áštrius kraštus ir t.t. Stenkitės priedo nesutrenkti ir neužkliudyti.** Besisukantis priedas gali užsikabinti ar atsitrengti į kampus, áštrius kraštus ir sukelti atatranką, o dėl to galima nebesuvaldyti árankio.

e) **Nenaudokite pjūklo grandinės su medį raizančiais ášmenimis ar dantytos pjūklo grandinės.** Tokie ášmenys gali sukelti dažnas atatrancas ir valdymo praradimą

**Specialūs saugos iespėjimai atliekant šlifavimo darbus:**

a) **Neleiskite, kad kuri nors laisva šlifavimo gaubto dalis arba jo priedo vielos laisvai suktųsi. Užkiškite arba nukirpkite bet kokias laisvas priedo vielas.** Laisvos besisukančios priedo vielos gali užkabinti jūsų pirštus arba užsikabinti už ruošinio.

**Papildomi saugos iespėjimai:**

16. **Nepalikite veikiančio árankio. Naudokite árankį tik laikydami rankomis.**

17. **Prieš ką nors darydami su árankiu, visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo, ir ar akumulatorius išimtas.**
18. **Patikrinkite, ar ruošinys yra tinkamai palaikomas.**
19. **Jei darbo vieta yra ypač karšta ir drėgna, arba labai užteršta laidžiomis dulkėmis, naudokite užtrumpinimo pertraukiklį (30 mA), kad užtikrintumėte naudojimo saugumą.**
20. **Nenaudokite árankio su bet kokiomis medžiagomis, kuriose yra asbesto.**
21. **Nenaudokite vandens ar šlifavimo lubrikanto.**
22. **Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos yra švarios, kai dirbate dulketomis sąlygomis. Jei prireiktų išvalyti dulkes, pirmiausia atjunkite árankį nuo elektros tinklo (naudokite nemetalinius daiktus) ir venkite pažeisti vidines dalis.**

## **SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

### **⚠️ISPĖJIMAS:**

**NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (igyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.**

## **VEIKIMO APRAŠYMAS**

### **⚠️DĖMESIO:**

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### **Jungiklio veikimas**

**Pav.1**

### **⚠️DĖMESIO:**

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.

Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką.

Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

### **Greičio reguliavimo diskas**

Sukimosi greitį galima keisti pasukant greičio reguliavimo ratuką prie norimo skaičiaus nuo 1 iki 5.

Greitis didėja, kai ratukas sukamas skaičiaus 5 kryptimi, o mažesnis greitis gaunamas sukant skaičiaus 1 kryptimi.

Žr. žemiau pateiktą lentelę, kad pamatytumėte ryšį tarp skaičiaus ant ratuko ir apytikslį sukimosi greitį.

#### Pav.2

Skaičius	min. <sup>-1</sup> (apm)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

#### ⚠ DĖMESIO:

- Jeigu įrankis ilgą laiką nepertraukiamai veikia mažu greičiu, variklis bus perkrautas, ir dėl to įrankis gali blogai veikti.
- Greičio reguliavimo diską galima sukuti tik iki 5 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

Įrenginiais, turinčiais elektroninę funkciją, lengva naudotis dėl toliau nurodytų veikimo savybių.

- **Elektroninis pastovaus greičio reguliavimas**  
Galima lygiai nupoliruoti, nes sukimosi greitis išlaikomas vienodas, net esant apkrovai.
- **Tolygaus įjungimo funkcija**  
Tolygus įjungimas dėl nuslopinto įjungimo smūgio.

#### Didelio - mažo greičio reguliavimo mygtukas

##### Pav.3

Įrankiui veikiant, jo greitį galima lengvai pakeisti. Mažiausiam greičiui, nuspauskite „I“ mygtuko dalį, o nurodyto dydžio greičio nustatymui spauskite „II“ dalį. Įrankio greičio negalima pakeisti, kai mygtukas yra „I“ padėtyje, netgi jeigu sukate greičio reguliavimo ratuką. Sukdami greičio reguliavimo ratuką, visada įsitikinkite, ar mygtukas nuspaustas „II“ padėtyje.

## SURINKIMAS

#### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

#### Šoninės rankenos (papildomos rankenos) ir dangčio sumontavimas

##### Pav.4

##### Pav.5

#### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš naudodami visuomet įsitikinkite, kad šoninė rankena yra patikimai uždėta.

Uždėkite gaubtelį, po to tvirtai ant įrankio prisukite šoninę rankeną. Šoninę rankeną ir gaubtelį galima sumontuoti bet kurioje įrankio pusėje.

#### Pagrindo pado sumontavimas ir nuėmimas

##### Pav.6

Laikykite ašį veržliarakčiu, kad jis negalėtų sukstis. Po to iki galo užsukite padą ant ašies. (Ant šio pado galima

sumontuoti papildomą kempininį padą).

Jei norite nuimti padą, laikykitės uždėjimo procedūros atvirkščia tvarka.

#### Kempininio pado uždėjimas ir nuėmimas

##### Pav.7

Norėdami uždėti vilnonį padą, pirmiausia nuo pagrindo pado nuvalykite visą purvą arba pašalines medžiagas. Uždėkite kempininį padą ant pagrindo.

Norėdami nuimti padą, lėtai nuimkite jį nuo pagrindo.

#### Vilnonio gaubto uždėjimas ir nuėmimas

##### Pav.8

Uždėkite ant ašies guminį padą. Užsukite ant ašies fiksavimo veržlę.

Jei norite priveržti fiksavimo veržlę, stipriai veržliarakčiu suspauskite ašį, kad ji nesisuktų, tada fiksavimo veržlės raktu patikimai priveržkite pagal laikrodžio rodyklę.

##### Pav.9

Uždėkite vilnonį gaubtą ant guminio pado ir tvirtai įtempkite juosteles. Suriškite mazgą ir paslėpkite jį bei visas juosteles po vilnoniu gaubtu ir guminiu padu.

##### Pav.10

Jei norite nuimti vilnonį gaubtą, laikykitės uždėjimo procedūros atvirkščia tvarka.

## NAUDOJIMAS

#### Poliravimas kempininio padu

##### Pav.11

#### ⚠ DĖMESIO:

- Dirbdami visuomet dėvėkite apsauginius akinius arba antveidį.

Laikykite kempininį padą nukreipę į ruošinio paviršių 15 laipsnių kampą.

#### Poliravimas vilnoniu gaubtu

##### Pav.12

#### ⚠ DĖMESIO:

- Dirbdami visuomet dėvėkite apsauginius akinius arba antveidį.

Tvirtai laikykite įrankį. Įjunkite įrankį, po to priglauskite vilnonį gaubtą prie ruošinio.

Laikykite vilnonį gaubtą, nukreipę jį į ruošinio paviršių maždaug 15 laipsnių kampą.

Spauskite tik labai nestipriai. Per daug spaudžiant, rezultatas bus prastas, o vilnonis gaubtas per anksti nusidėvės.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

#### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

## Anglinių šepetėlių keitimas

### Pav.13

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlį laikiklio dangtelį.

### Pav.14

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PRIEDAI

### DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Kempininis padas (Kablys ir kilpa)
- Pagrindo padas 165 (Kablys ir kilpa)
- Vilnonis gaubtas 180
- 17 nr. veržliaraktis
- Šoninė rankena (papildoma rankena)



## EESTI (algsed juhised)

## Üldvaate selgitus

1-1. Lülitä päästik	5-2. Kõlgkäepide	8-3. Kummist tugiketas
1-2. Lukustusnupp	6-1. Aluspadi	9-1. Fiksaatornutri vöti
2-1. Kiiruseregulaator	6-2. Völli	9-2. Nutrivöti
3-1. Suure/madala kiiruse seadistusnupp	6-3. Nutrivöti	13-1. Piirmärgis
4-1. Kate	7-1. Käsnpadi	14-1. Harjahoidiku kate
4-2. Kõlgkäepide	7-2. Tugiketas	14-2. Kruvikeeraja
5-1. Kate	8-1. Villamüts	
	8-2. Fiksaatormutter	

## TEHNILISED ANDMED

Mudel		PV7000C
Max jõudlus	Käsnpadi / villamüts	180 mm
Völli keermestus		M14
Normkiirus (n) / Koormuseta kiirus (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 min <sup>-1</sup>
Kogupikkus		210 mm
Netomass		2,1 kg
Kaitseklass		II/II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud poleerimiseks ja tasandamiseks enne pindade värvimist, viimistlust ja rooste ning värvi eemaldamiseks.

### Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupespa ühendatult.

### Müra

Tüüpiiline A-korrigeeritud müratasest vastavalt EN60745:

Müratasest (L<sub>PA</sub>) : 81 dB(A)

Helivõimsuse tase (L<sub>WA</sub>) : 92 dB(A)

Määramatus (K): 3 dB(A)

### Kasutage kõrvaklappe

### Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: poleerimine

Vibratsiooni emissioon (a<sub>n,P</sub>) : 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K) : 1,5m/s<sup>2</sup>

Kui tööriista kasutatakse teistes rakendustes, võib vibratsiooni emissiooni väärtus olla erinev.

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

### △HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

### Ainult Euroopa riigid

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):**

masina tähistus:  
Elektroniline poleermasin

model nr./tüüp: PV7000C

on seeriatoodang ja

**vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

98/37/EÜ kuni 28.12.2009 ja 2006/42/EÜ alates 29.12.2009

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglismaa

30. jaanuar 2009.



000230

Tomoyasu Kato  
direktor

Makita korporatsioon  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAAPAN

GEA010-1

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS** Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.**

GEB038-2

## POLEERMASINA OHUTUSNÕUDED

Ohutushoiatused poleerimiseks:

1. See elektritööriist on ette nähtud kasutamiseks poleerijana. Lugege kõiki elektritööriistaga kaasasolevaid ohutus- ja kasutusjuhiseid, tutvuge illustatsioonide ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid kehavigastusi.
2. Seda elektritööriista ei soovitata kasutada käimiseks, lihvimiseks, terasharjamiseks ega lõikamiseks. Tööd, mille teostamiseks elektritööriist pole ette nähtud, võivad tekitada ohtliku olukorra ja põhjustada kehavigastusi.
3. Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt selle tööriista jaoks spetsiaalselt välja töötatud. Tarviku elektritööriistale kinnitamise võimalus ei taga veel selle ohutut tööd.
4. Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikud, mis töötavad nimikiirusest suuremal kiirusel, võivad katki minna ja laiali lennata.
5. Tarviku välisdiameeter ja paksus peavad vastama elektritööriista nimivõimsusele.

Ebasobiva suurusega tarvikuid ei saa nõuetekohaselt kaitsta ega juhtida.

6. **Tugiketaste või mis tahes muude lisatarvikute võlli suurus peab õigesti sobituma elektritööriista spindliga.** Lisatarvikud, mille võlliaugud ei sobitu elektritööriista paigaldusriistvaraga, kaotavad tasakaalu, hakkavad liigselt vibreerima ja võivad kaotada juhitavuse.
7. **Ärge kasutage kahjustatud lisatarvikut.** Enne igakordset kasutamist kontrollige, kas lisatarvik, näiteks tugiketas, pole mõranenud. Kui elektritööriist või lisatarvik juhtub maha kukkuma, siis kontrollige seda vigastuste suhtes ja vajadusel asendage kahjustunud lisatarvik. Pärast lisatarviku kontrollimist ja paigaldamist seiske pöörlevast lisatarvikust eemale ja paluge seda teha ka kõrvalviibijatel ning käituge elektritööriista maksimaalsel tühikäigukiirusel ühe minuti jooksul. Kahjustatud lisatarvikud purunevad tavaliselt selle testi ajal.
8. **Kandke isiklikku kaitsevarustust.** Sõltuvalt tööst kandke näokatet või kaitseprille. Vajadusel kandke tolumumaski, kõvaklappe, kindaid ja põlle, mis suudab kaitsta väikeste abrasiivosakeste või töödeldava detaili kildude eest. Silmakaitse peab pakkuma kaitset lendava prügi eest, mis erinevate töödega kaasneb. Tolmumask või respiraator peab filtreerima töö käigus eralduvaid materjaliosakesi. Pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
9. **Hoidke kõrvalseisjad tööalast turvalises kauguses.** Kõik, kes sisenevad tööalasse, peavad kandma kaitsevarustust. Töödeldava detaili või tarvikute osakesed võivad eemale lennata ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetut tööala.
10. **Hoidke juhe pöörlevast tarvikust eemal.** Kontrolli kaotamisel võib juhe katkeda või kinni jääda, tõmmates käe või käsivarre pöörlevasse tarvikusse.
11. **Ärge pange elektritööriista kunagi maha enne, kui tarviku liikumine pole täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib pinnal liikumist jätkata, põhjustades elektritööriista väljumise teie kontrolli alt.
12. **Lülitage elektritööriist välja, kui seda oma küljel kannate.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib põhjustada riiete kinnijäämist ja tarviku teie kehasse tõmmata.
13. **Puhastage elektritööriista õhuavasid regulaarselt.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse ja metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektriõhku.
14. **Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.** Need materjalid võivad sädemetest

süttida.

15. **Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad jahutusvedelikke.** Vee või teiste vedelate jahutusvahendite kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi või -šoki.

#### **Tagasilöökk ja sellega seotud hoiatused**

Tagasilöökk on äkiline reaktsioon pöörleva ketta, aluspadja, harja või mõne muu lisatarviku kinnikiilumisele või ootamatu takistuse otsa sattumisele. Kinnikiilumine või ootamatu takistuse otsa sattumine põhjustab pöörleva lisatarviku kiire seiskumise, mis omakorda sunnib juhitamatut elektritööriista liikuma vastupidises suunas lisatarviku pöörlemissuunale kinnikiilumiskohas.

Tagasilöökk on elektritööriista vale kasutuse ja/või valede protseduuride või töötingimuste tagajärg ning seda saab vältida allpool antud asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisega.

a) **Hoidke elektritööriista kindlas haardes ja seadke oma keha ja käsivars asendisse, mis võimaldab tagasilöögiõule vastu seista.** Kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas, et tööriista käivitamisel tagasilöögi ja pöördemomendi vastumõju üle kontrolli saavutada. Asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisel saab operaator tagasilöögi ja pöördemomendi vastumõju kontrollida.

b) **Ärge pange kunagi oma kätt pöörleva tarviku lähedale.** Te võite tarvikult tagasilöögi saada.

c) **Ärge viibige alas, kus elektritööriist võib tagasilöögi ajal liikuda.** Tagasilöökk paneb tööriista pörkekohas ketta liikumissuunale vastupidises suunas liikuma.

d) **Tegutsege äärmise ettevaatlikkusega nurkade, teravate servadega jms töötamisel.** Vältige tarviku tagasipõrkamist ja kinnijäämist. Nurgad, teravad servad ja tagasipõrkamine on tavaliselt nendeks turgeteks, mis võivad põhjustada pöörleva tarviku kinnijäämist ja kontrolli kaotamist või tagasilööki.

e) **Ärge kinnitage saeketi külge puunikerdustera ega hambulist saetera.** Sellised terad tekitavad sageli tagasilööki ja juhitavuse kadu.

#### **Ohutusnõuded poleerimiseks:**

a) **Ärge laske poleerimismitšil või selle kinnitusnõõridel lahtiselt pöörlelda. Peitke korralikult kõik lahtised nõõriotsad või lõigake need lühemaks.** Lahtised ja pöörlevad kinnitusnõõrid võivad takerduda Teie sõrmede taha või töödeldava detaili külge kinni jääda.

#### **Lisaturvahoitused:**

16. **Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
17. **Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.**

18. **Kontrollige, kas töödeldav detail on korralikult kinnitatud.**
19. **Kui töökoht on äärmiselt kuum ja niiske või tugevalt saastatud elektrit juhtiva tolmuga, siis tuleb operaatori ohutuse tagamiseks kasutada lühisvoolukaitset (30 mA).**
20. **Ärge kasutage tööriista asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.**
21. **Ärge kasutage vett ega lihvimisvärveid.**
22. **Tolmustes tingimustes töötamisel kontrollige, et tööriista ventilatsioonivad oleksid vabad. Kui tekib tolmu eemaldamise vajadus, siis esmalt eemaldage toitejuhe vooluvõrgust. Puhastamisel ärge kasutage metallist vahendeid ja vältige tööriista sisemiste osade vigastamist.**

## **HOIDKE JUHEND ALLES.**

### **△HOIATUS:**

**ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS** või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

## **FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS**

### **△HOIATUS:**

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

#### **Lüliti funktsioneerimine**

##### **Joon.1**

### **△HOIATUS:**

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

#### **Kiiruseregulaator**

Tööriista kiirust saab muuta, kui pöörata kiiruse regulaatorketas numbritele 1-st 5-ni.

Kiirus suureneb, kui ketas osutab numbrile 5. Kiirus väheneb, kui pöörata ketast number 1 suunas.

Vaadake tabelit, mis selgitab kettale märgitud numbrite ja ligikaudse pöörlemiskiiruse vahelisi seoseid.

## Joon.2

Number	min <sup>1</sup> (pööret minutis)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

### ⚠HOIATUS:

- Kui tööriista kaua aega katkestamatult madalal kiirusel kasutatakse, tekib mootori ülekoormus, mis põhjustab tööriista tõrkeid.
- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 5 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 5 või 1 keerata püüdk, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

Elektroonilise funktsiooniga varustatud tööriistu on tänu järgmistele omadustele lihtne kasutada.

- **Elektrooniline püsikiiruse juhtimine**  
Kuna pöörlemiskiirus hoitakse koormatud tingimustes pidevalt ühtlane, on tulemuseks tasasel poleeritud pind.
- **Sujuva käivituse funktsioon**  
Sujuva käivituse tagab summutatud algtooge.

## Suure/madala kiiruse seadistusnupp

### Joon.3

Kiirust saab tööriista töötamise ajal koheselt muuta. Vajutage asendit „I“ madalaima kiiruse valimiseks ja asendit „II“ konkreetse numbri valimiseks.

Kui nupp on asendis „I“, ei saa tööriista kiirust isegi kiiruse regulaatorketast pöörates muuta. Kiiruse regulaatorketta pöörämisel veenduge alati, et nupp on asendis „II“ alla vajutatud.

## KOKKUPANEK

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Külgkäepideme (abipide) ja katte

### paigaldamine

#### Joon.4

#### Joon.5

### ⚠HOIATUS:

- Enne tööd kontrollige alati, kas külgkäepide on kindlalt paigaldatud.

Paigaldage kate, seejärel kruvige külgkäepide kindlalt tööriista külge. Külgkäepideme ja katte võib paigaldada tööriista ükskõik kummale küljele.

## Aluspadja paigaldamine või eemaldamine

### Joon.6

Hoidke võlli mutrivõtmega kinni, et takistada selle pöörlemist. Seejärel kruvige padi lõpuni võllile. (Patja

saab kasutada lisavarustusse kuuluva käsnpadja paigaldamiseks.)

Padja eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

## Käsnpadja paigaldamine või eemaldamine

### Joon.7

Käsnpadja paigaldamiseks eemaldage padjalt esmalt mustus ja lahtised osakesed. Paigaldage käsnpadi aluspadja külge.

Käsnpadja eemaldamiseks tõmmake see aeglaselt aluspadja küljest lahti.

## Villamütsi paigaldamine või eemaldamine

### Joon.8

Paigaldage kummist tugiketas võllile. Kruvige fiksaatormutter võlli otsa.

Fiksaatormutri pingutamiseks hoidke võlli mutrivõtmega kinni, et võll ei saaks pöörelda, ning pingutage fiksaatormutrit fiksaatormutri jaoks ettenähtud võtmega päripäeva.

### Joon.9

Asetage villamüts tervenisti üle kummipadja ja tõmmake nõör pingule. Siduge nõör lehviga sõlme ning pistke sõlm ja lahtised nõööriotsad villamütsi ja kummipadja vahele.

### Joon.10

Villamütsi eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### Poleerimine käsnpadjaga

#### Joon.11

### ⚠HOIATUS:

- Kandke töö juures alati kaitseprille või näokatet. Üldiselt hoidke käsnpatja töödeldava detaili pinna suhtes umbes 15-kraadise nurga all.

### Poleerimine villamütsiga

#### Joon.12

### ⚠HOIATUS:

- Kandke töö juures alati kaitseprille või näokatet. Hoidke tööriista kindlalt käes. Lülitage tööriist sisse ja töödelge detaili villamütsiga. Üldiselt hoidke villamütsi töödeldava pinna suhtes umbes 15-kraadise nurga all. Rakendage vaid kergelt survet. Ülemäärase surve avaldamisel ei toimi villamüts tõhusalt ning kulub enneaegselt.

## HOOLDUS

### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Süsiharjade asendamine

### Joon.13

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmäärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju. Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

### Joon.14

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## TARVIKUD

### HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Käsnpadi (takjakinnitusega)
- Aluspadi nr 165 (takjakinnitusega)
- Villamüts nr 180
- Mutrivõti nr 17
- Külkäepide (abipide)

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Курковый выключатель	5-2. Боковая ручка	8-3. Резиновая подушка
1-2. Кнопка блокировки	6-1. Вспомогательная площадка	9-1. Ключ стопорной гайки
2-1. Поворотный регулятор скорости	6-2. Шпindelъ	9-2. Гаечный ключ
3-1. Кнопка установки скорости «Высокая-Низкая»	6-3. Гаечный ключ	13-1. Ограничительная метка
4-1. Крышка	7-1. Губчатая подушка	14-1. Колпачок держателя щетки
4-2. Боковая ручка	7-2. Опорная пластина	14-2. Шуруповерт
5-1. Крышка	8-1. Шерстяной чехол	
	8-2. Стопорная гайка	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		PV7000C
Макс. Производительность	Шерстяная подушка / Шерстяной чехол	180 мм
Резьба шпинделя		M14
Номинальное число оборотов (n) / Число оборотов без нагрузки (n <sub>0</sub> )		600 - 2 000 мин <sup>-1</sup>
Общая длина		210 мм
Вес нетто		2,1 кг
Класс безопасности		II / LI

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE051-1

ENG240-1

### Назначение

Инструмент предназначен для полирования, чистовой обработки перед покраской, заключительных стадий обработки поверхностей, а также для удаления ржавчины и краски.

ENF002-1

### Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-3

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L<sub>рА</sub>) : 81 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L<sub>вА</sub>) : 92 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

**Используйте средства защиты слуха**

### Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации (a<sub>н,р</sub>): не более 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Если инструмент используется для других целей, уровень вибрации может отличаться.

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях

использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

GEB038-2

ENH101-13

Только для европейских стран

### Декларация о соответствии ЕС

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Электронное полировальное устройство

Модель/Тип: PV7000C

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с 29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 января 2009



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)

Директор

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Инструкции по технике безопасности общего характера, относящиеся к операциям полировки:

1. Данный электроинструмент предназначен для полировки. Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному инструменту. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
2. Не рекомендуется пользоваться данным инструментом для выполнения таких операций, как шлифовка, очистка песком, очистка проволочными щётками и отрезание. Операции, для которых инструмент не предназначен, могут привести к опасной ситуации и травме.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности последняя может разломиться на части.
5. Внешний диаметр и толщина принадлежности должна соответствовать номинальной мощности инструмента. Принадлежности неправильного размера не обеспечивают безопасность работы.
6. Размер оправки опорных подушек или других принадлежностей должен в точности соответствовать параметрам шпинделя инструмента. При использовании принадлежностей с отверстиями для оправки, не соответствующими посадочному месту инструмента, возникает разбалансировка и сильная вибрация, которая может привести к потере контроля над инструментом.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте на предмет трещин принадлежности, такие как опорная подушка. В случае падения электроинструмента или принадлежности

проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установив принадлежности удалите посторонних из рабочей зоны, встаньте в стороне от плоскости вращения принадлежности и включите инструмент на максимальной мощности без нагрузки, дав ему поработать в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности обычно разрушаются за время такой проверки.

8. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску, защитные очки различных типов. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.** Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
9. **Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места. Любой приближающийся к рабочему месту должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
10. **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся принадлежности.** Если вы не удержите инструмент, возможно случайное разрезание или повреждение шнура, а также затягивание руки вращающейся принадлежностью.
11. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
12. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к заземлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
13. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
14. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут

воспламениться от искр.

15. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

#### **Отдача и соответствующие предупреждения**

Отдача – это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося круга, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застревания.

Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, которого можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

- a) **Крепко держите инструмент и располагайте тело и руки таким образом, чтобы иметь возможность противостоять силе, возникающей при отдаче. Обязательно пользуйтесь вспомогательной рукояткой (если имеется), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска.** Оператор способен справиться с крутящим моментом и силами отдачи при условии соблюдения соответствующих мер безопасности.
  - b) **Не подносите руки к вращающейся принадлежности.** При отдаче можно повредить руки.
  - c) **Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент сместится в направлении, противоположном вращению колеса в момент застревания.
  - d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т.п. Не допускайте рывков и блокировки принадлежности.** Углы, острые края или рывки могут привести к блокировке вращающейся принадлежности и стать причиной потери контроля или вызвать отдачу.
  - e) **Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резки по дереву или дисковую пилу.** Такие полотна часто вызывают отдачу и потерю контроля.
- Специфические инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям полировки:**
- a) **Не допускайте свободного вращения незакрепленных участков полирующей насадки или деталей ее крепления. Уберите**



вовнутрь или обрежьте свободные концы крепежных шнуров. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обвить пальцы или зацепиться за деталь.

Дополнительные предупреждения по безопасности:

16. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
17. Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен и отключен от сетевой розетки, или что с него снята аккумуляторная батарея.
18. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
19. Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.
20. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
21. Не используйте воду или шлифовальную смазку.
22. При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. При необходимости выполнения чистки вентиляционных отверстий сначала выключите инструмент из сети (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали инструмента.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Действие переключения

#### Рис.1

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВыКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

### Диск регулировки скорости

Скорость инструмента можно изменять путем поворота диска регулировки скорости на значение с цифрой от 1 до 5.

Наибольшая скорость достигается, когда диск повернут в направлении цифры 5. А более низкая скорость достигается при повороте диска в направлении цифры 1.

Соотношение между цифровым значением на диске и примерной скоростью вращения показано в таблице.

Рис.2

Цифра	мин <sup>1</sup> (об/мин)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти

из строя.

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

- **Постоянный электронный контроль скорости**  
Возможность достижения тонкой отделки, так как скорость вращения поддерживается на постоянном уровне, даже при нагрузке.
- **Функция плавного запуска**  
Плавный запуск благодаря подавлению начального удара.

## **Кнопка установки скорости**

### **«Высокая-Низкая»**

#### **Рис.3**

Скорость инструмента можно менять постоянно во время его работы. Если необходима самая низкая скорость вращения, установите переключатель в положение "I". Для выбора более высокого значения скорости установите переключатель в положение "II". Скорость вращения для инструмента нельзя изменить, если кнопка установлена в положение "I", даже путем поворота диска регулировки скорости. Когда Вы поворачиваете диск регулировки скорости, всегда предварительно убедитесь в том, что кнопка установлена в положение "II".

## **МОНТАЖ**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## **Установка боковой рукоятки (вспомогательной ручки) и кожуха**

### **Рис.4**

#### **Рис.5**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Установите кожух, а затем крепко закрепите боковую рукоятку на инструменте. Боковая рукоятка и кожух могут быть установлены на любой стороне инструмента.

## **Установка или удаление вспомогательной площадки**

### **Рис.6**

Удерживайте шпindel гачечным ключом, чтобы он не мог проворачиваться. Затем установите на шпindel площадку. (Площадка не может использоваться для установки дополнительного губчатого полировальщика.)

Для снятия площадки выполните процедуру установки в обратном порядке.

## **Установка или удаление губчатого полировальщика**

### **Рис.7**

Для установки губчатого полировальщика очистите сначала площадку от всех загрязнений. Установите губчатый полировщик на площадку.

Для удаления губчатого полировщика медленно снимите его с площадки.

## **Установка или удаление шерстяного кожуха**

### **Рис.8**

Установите на шпindel резиновую площадку. Закрутите стопорную гайку на шпинделе.

Чтобы затянуть стопорную гайку, удерживайте шпindel гаечным ключом для исключения его проворачивания, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

### **Рис.9**

Наложите шерстяной кожух на резиновую площадку и плотно затяните бечевку. Завяжите узелок и спрячьте этот узелок и свободные концы бечевки между шерстяным кожухом и резиновой площадкой.

### **Рис.10**

Для снятия шерстяного кожуха выполните процедуру установки в обратном порядке.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Полирование с помощью губчатого полировальщика**

#### **Рис.11**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску. Обычно держите губчатый полировальщик под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности.

### **Полирование с использованием шерстяного кожуха**

#### **Рис.12**

### **⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску. Крепко держите инструмент. Поверните инструмент и затем подведите шерстяной кожух к обрабатываемой поверхности. Обычно держите шерстяной кожух под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности. Не прикладывайте больших усилий. Излишнее давление приведет к снижению производительности и преждевременному износу шерстяного кожуха.

# ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

## **Замена угольных щеток**

### **Рис.13**

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

### **Рис.14**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

# ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Губчатый полировальщик (Крючок и петля)
- Вспомогательная площадка 165 (Крючок и петля)
- Шерстяной кожух 180
- Ключ 17
- Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan